

## SELECTED BIBLIOGRAPHY<sup>1</sup>

### EDITIONS

- C. ASDRACHA, *Inscriptions protobyzantines et byzantines de la Thrace orientale et de l'île d'Imbros (IIIe–XVe siècles)*. Athens 2003
- A.C. BANDY, *The Greek Christian Inscriptions of Crete*, vol. X, part I: IV–IX A. D. Athens 1970
- J. BARDILL, *Brickstamps of Constantinople*. New York 2004
- N.A. BEES, *Corpus der griechischen-christlichen Inschriften von Hellas*, I/1. Athens 1941
- V. BEŠEVLIJEV, *Die protobulgarischen Inschriften*. Berlin 1963; *Pärvobälgarski nadpisi*. Sofia 1979, <sup>2</sup>1992
- V. BEŠEVLIJEV, *Spätgriechische und spätlateinische Inschriften aus Bulgarien*. Berlin 1964
- G. DAGRON – D. FEISSEL, *Inscriptions de Cilicie*. Paris 1987
- E. DRAKOPOULOU, *Η πόλη της Καστοριάς τη βυζαντινή και μεταβυζαντινή εποχή (12<sup>ος</sup>–16<sup>ος</sup> αι.)*. Ιστορία, Τέχνη, Επιγραφές. Athens 1997
- A.A. EVDOKIMOVA, *Korpus grečeskikh graffiti Sofii kijevskoj na freskah pervogo etaža*, in: M. V. BIBIKOV – E. A. MEL'NIKOVA – V. D. NAZAROV (eds.), *Drevnejšie gosudarstva vostočnoj Evropy* 2009, 463–518
- D. FEISSEL, *Recueil des inscriptions chrétiennes de Macédoine du IIIe au VIe siècle*. Paris 1983
- D. FEISSEL – A. PHILIPPIDES-BRAAT, *Inventaires en vue d'un recueil des inscriptions historiques de Byzance*. III. *Inscriptions du Péloponnèse (à l'exception de Mistra)*. *TM* 9 (1985) 267–395
- Greek Documentary Texts. (1) *Inscriptions*, (2) *Papyri*. CD ROM 7. The Packard Humanities Institute 1991–1996 (online <http://epigraphy.packhum.org/inscriptions/>)
- H. GRÉGOIRE, *Recueil des inscriptions grecques chrétiennes d'Asie Mineure*, I. Paris 1922
- A. GUILLOU, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*. Rome 1996
- G. DE JERPHANION, *Une nouvelle province de l'art byzantin. Les églises rupestres de Cappadoce*. Paris 1925–1942
- S. KALOPISSI-VERTI, *Dedicatory Inscriptions and Donor Portraits in Thirteenth-Century Churches of Greece*. Vienna 1992
- G. KIOURTZIAN, *Recueil des inscriptions grecques chrétiennes des Cyclades. De la fin du IIIe au VIIe siècle après J.-C.* Paris 2000
- V.V. LATYSEV, *Sbornik grečeskikh nadpisej hristianskih vremen iz Južnoj Rossii*. St. Petersburg 1896
- Ph. MALINGOUDIS, *Die mitteralterlichen kyrillischen Inschriften der Hämus-Halbinsel*. Thessalonica 1979
- R. MERKELBACH – J. STAUBER, *Steinepigramme aus dem griechischen Osten*, I–V. Stuttgart/Munich – Leipzig 1998–2004
- G. MILLET, *Inscriptions byzantines de Mistra*. *BCH* 23 (1899) 100–118
- G. MILLET – J. PARGOIRE – L. PETIT, *Recueil des inscriptions chrétiennes de l'Athos*. Première Partie. Paris 1904
- A. ORLANDOS – L. BRANOUSES, *Τὰ χαράγματα τοῦ Παρθενῶνος*. Athens 1973
- Th. PAPAZOTOS, *Ἡ Βέροια καὶ οἱ ναοὶ τῆς (11ος–18ος αι.)*. Ιστορική καὶ ἀρχαιολογική σπουδὴ τῶν μνημείων τῆς πόλης. Athens 1994
- K. POPKONSTANTINOV – O. KRONSTEINER, *Altbulgarische Inschriften*, I–II. Vienna – Salzburg 1994
- A. RHOBY, *Byzantinische Epigramme auf Fresken und Mosaiken (= Byzantinische Epigramme in inschriftlicher Überlieferung*, vol. 1). Vienna 2009; *Idem*, *Byzantinische Epigramme auf Ikonen und Objekten der Kleinkunst nebst Addenda zu Band 1 "Byzantinische Epigramme auf Fresken und Mosaiken" (= Byzantinische Epigramme in inschriftlicher Überlieferung*, vol. 2). Vienna 2010; *Idem*, *Byzantinische Epigramme auf Stein (= Byzantinische Epigramme in inschriftlicher Überlieferung*, vol. 3). Vienna 2014
- Ch. ROUECHÉ, *Aphrodisias in Late Antiquity. The Late Roman and Byzantine Inscriptions*. With contributions by J. M. REYNOLDS. London 1989 (online <http://insaph.kcl.ac.uk/iaph2007/index.html>)
- E. SIRONEN, *Inscriptiones Atticae Euclidis anno posteriores consilio et auctoritate Academiae Scientiarum Berolinensis et Brandenburgensis editae. Voluminis II et III editio altera*. Pars V. *Inscriptiones Atticae aetatis quae est inter Herulorum incursionem et Imp. Mauricii tempora*. Berlin – New York 2008
- J.-M. SPIESER, *Inventaires en vue d'un recueil des inscriptions historiques de Byzance*. I. *Les inscriptions de Thessalonique*. *TM* 5 (1973) 145–180
- A. and J. STYLIANOU, *Donors and Dedicatory Inscriptions, Supplicants and Supplications in the Painted Churches of Cyprus*. *JÖBG* 9 (1960) 97–128
- G. SUBOTIĆ – B. MILJKOVIĆ – I. ŠPADIJEV – I. TOTH (eds.), *Dedicatory Inscriptions from the Central Balkans*, Vol. 1: Thirteenth Century, forthcoming

<sup>1</sup> This list does not offer an exhaustive bibliography on Byzantine epigraphy but presents a selection of publications mentioned in this volume.

## SECONDARY SOURCES

- F. BERARD *et al.*, Guide de l'épigraphiste (chapter 3). Paris <sup>4</sup>2010 with regular on-line supplements: <http://129.199.13.51/ressources/publications-aux-p-e-n-s/guide-de-l-epigraphiste/article/overview>
- G. CAVALLO – C. MANGO (eds.), *Epigrafia medievale greca e latina. Ideologia e funzione*. Spoleto 1995
- H. CAYLESS – Ch. ROUECHÉ – T. ELLIOTT – G. BODARD, Epigraphy in 2017. *Digital Humanities Quarterly* Winter 2009, 3.1, <http://www.digitalhumanities.org/dhq/vol/003/1/>
- G. DAGRON, *Décrire et peindre. Essai sur le portrait iconique*. Paris 2007
- V. DEBIAIS, *Messages de pierre. La lecture des inscriptions dans la communication médiévale (XIII<sup>e</sup>–XIV<sup>e</sup> siècle)*. Turnhout 2009
- W. ECK *et al.* (eds.), *Öffentlichkeit – Monument – Text. XIV Congressus Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae, 27.–31. Augusti MMXII. Akten*. Berlin – Boston 2014
- R. FAVREAU, *Épigraphie médiévale*. Turnhout 1995
- D. FEISSEL, *Chroniques d'épigraphie byzantine 1987–2004*. Paris 2006
- D. FEISSEL, *Documents, droit, diplomatique de l'Empire romain tardif*. Paris 2010
- C. HOLMES, *Written culture in Byzantium and beyond: contexts, contents and interpretations*, in: C. HOLMES – J. WARING (eds.), *Literacy, education and manuscript transmission in Byzantium and beyond*. Leiden – Boston – Cologne 2002, 1–31
- H. HUNGER, *Epigraphische Auszeichnungsmajuskel. Beitrag zu einem bisher kaum beachteten Kapitel der griechischen Paläographie. JÖB 26 (1977) 193–210*
- L. JAMES (ed.), *Art and Text in Byzantine Culture*. Cambridge 2007
- C. JOLIVET-LEVY, *Invocations peintes et graffiti dans les églises de Cappadoce (IX<sup>e</sup>–XIII<sup>e</sup> siècle)*, in: M.-F. AUZEPY – J. CORNETTE (eds.) *Des images dans l'histoire*. Saint-Denis 2008, 163–178
- S. KALOPISSI-VERTI, *Collective Patterns of Patronage in the Late Byzantine Village: The Evidence of Church Inscriptions*, in: J.-M. SPIESER – E. YOTA (eds.), *Donation et donateurs dans le monde byzantin*. Paris 2012, 125–140
- S. KALOPISSI-VERTI, *Epigraphic Evidence in Middle-Byzantine Churches of the Mani. Patronage and Art Production*, in: M. ASPRA-BARDABAKE (ed.), *Λαμπηδών. Αφιέρωμα στη μνήμη της Ντούλας Μουρίκη*. Athens 2003, I 339–346
- F. KARAGIANNE, *Παρατηρήσεις στη χρήση της μικρογράμματης γραφής στις βυζαντινές επιγραφές (10ος–14ος αι.)*, in: B. ATSALOS – N. TSIRONI (eds.), *Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International de Paléographie Grecque (Drama, 21–27 septembre 2003)*. Athens 2008, II 681–688
- R. M. KLOOS, *Einführung in die Epigraphik des Mittelalters und der frühen Neuzeit*. Darmstadt <sup>2</sup>1992
- W. KOCH, *Inchriftenpaläographie des abendländischen Mittelalters und der früheren Neuzeit. Früh- und Hochmittelalter (mit CD-ROM)*. Vienna – Munich 2007
- H. KRUMMREY – S. PANCIERA, *Criteri di edizione e segni diacritici. Tituli 2 (1980) 205–215*
- M. LAUXTERMANN, *Byzantine Poetry from Pisides to Geometres. Texts and Contexts*. Vienna 2003
- C. MANGO, *Byzantine Epigraphy (4<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> centuries)*, in: D. HARLFINGER – G. PRATO (eds.), *Paleografia e codicologia greca. Atti del II colloquio internazionale*, Berlino – Wolfenbüttel, 1983. Alessandria 1991, 235–249
- C. MANGO, *Epigraphy*, in: E. JEFFREYS *et al.* (eds.), *The Oxford Handbook of Byzantine Studies*. Oxford 2008, 144–149
- C. MANGO, *The Byzantine Inscriptions of Constantinople: A Bibliographical Survey. AJA 55 (1951) 52–66*
- B. H. MCLEAN, *An Introduction to Greek Epigraphy of the Hellenistic and Roman Periods from Alexander the Great down to the Reign of Constantine (323 B.C. – A.D. 337)*. Ann Arbor, MI 2002
- C. MORSS, *Byzantine Letters in Stone. Byz 73 (2003) 488–509*
- N. MOUTSOPOULOS, *La morphologie des inscriptions byzantines et post-byzantines de Grèce. Cyrillomethodianum 3 (1975) 53–105*
- G. MRAS (ed.), *Epigraphik 2000. Neunte Fachtagung für Mittelalterliche und Neuzeitliche Epigraphik. Klosterneuburg, 9.–12. Oktober 2000 (Forschungen zur Geschichte des Mittelalters 10)*. Vienna 2006
- N. OIKONOMIDES, *A Collection of Dated Byzantine Lead Seals*. Washington, D.C. 1986
- P. ORSINI, *Scrittura come immagine. Morfologia e storia della maiuscola liturgica bizantina*. Rome 2013
- A. RHOBY, *Secret Messages? Byzantine Greek Tetragrams and their Display*, <http://art-hist.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=72>
- A. RHOBY, *The Meaning of Inscriptions for the Early and Middle Byzantine Culture. Remarks on the Interaction of Word, Image and Beholder*, in: *Scrivere e leggere nell'alto medioevo*. Spoleto 2012, 731–755
- D. ROUSSET *et al.* (eds.), *Louis Robert. Choix d'écrits*. Paris 2007
- L. SAFRAN, *The Medieval Salento: Art and Identity in Southern Italy*. Philadelphia 2014
- R. SCHROEDER, *Looking With Words and Images: Staging Monastic Contemplation in a Late Byzantine Church. Word & Image 28/2 (2012) 117–134*
- I. ŠEVČENKO, *Inscriptions in East and West in the First Millennium: The Common Heritage and the Parting of the Ways*, in: *Cultures and Nations in Central and Eastern Europe: Essays in Honor of Roman Szporluk*. Cambridge, Mass. 2000
- I. ŠEVČENKO, *The Early Period of the Sinai Monastery in the Light of its Inscriptions. DOP 20 (1966) 255–264*
- J. STANOJEVIĆ ALLEN – I. ŠEVČENKO (eds.), *Literature in Various Byzantine Disciplines 1892–1977, vol. I: Epigraphy*. Washington, D.C. 1981.
- A. WEYL CARR – S. KALOPISSI-VERTI, *Appendix. Inventory of Paleographic Forms in the Thirteenth- and Fourteenth-Century Murals*, in: A. WEYL CARR – A. NICOLAIDÈS (eds.), *Asinou across Time. Studies in the Architecture and Murals of the Panagia Phorbiotissa, Cyprus*. Washington, D.C. 2012

## INDEX

- Agathias 207  
Anastasios (emperor) 94  
Andronikos II Palaiologos 137, 139  
Andronikos III Palaiologos 137  
Anthologia Palatina 18  
Aphrodisias 33–34, 99  
Apollonia  
    Virgin of Apollonia church 137  
Athens  
    Hephaisteion church 211, 213–214  
    Kapnikarea 222  
    Panagia Lykodemou 34, 213, 222  
    Parthenon church 209–210  
    Sts Anargyroi 222  
    Sts Apostles of Solakis 222  
    Sts Asomatoi 222  
Auxerre  
    Saint-Germain 46  
Basarabi 196, 197  
Basil II 209–212  
Başköy  
    Theotokos hermitage 159  
Beatus of Liebana 43  
Beration  
    Hagia Triada 137–138  
Boularioi  
    St Panteleimon 140  
Cappadocia 157–162  
Carpignano Salentino  
    Madonna delle Grazie 218  
Çavuşin  
    St John Baptist 160  
Cemil  
    Archangelos 159, 160  
    St Stephen 162  
Chernoglavtsi 196  
Cherson 57–58  
Chios  
    Nea Moni 208  
Christopher of Mitylene 208  
Constantinople  
    Christ Pantocrator 212–213  
    Hebdomon 211–212  
    Panagia Peribleptos 210  
    St Polyeuktos 34  
    Sts Sergius and Bacchus 207  
    St Sophia 167–170  
Cyriacus of Ancona 18  
Daphni 214  
Exo Nyphi  
    St Nicholas 141  
Gerasa 99  
Gregory of Nazianzus 208  
Grottaferrata 208  
Güllü dere  
    St John 160  
Hosios Loukas 214, 222  
Ihlara  
    St Michael 220  
John II Komnenos 212–213  
Kaphiona  
    Sts Theodore 140  
Kastania  
    St George 141  
Kastoria  
    Sts Anargyroi 137  
    St Nicholas tou Kasnitze 137  
    Panagia Mavriotissa 137  
Kephalas, Constantine 208  
Kertsch 59–60  
Kızılcukur  
    Sts Joachim and Anne 161  
    St Nicetas 160, 161, 219  
Küçükçekmece 187–189  
Laodiceia Combusta 33  
Malalas, John 207  
Marathos  
    St Kyriaki 141  
Meskendir  
    Sts Peter and Paul 160  
Michael III 34  
Michael VIII Palaiologos 140  
Michael IX Palaiologos 137, 139  
Mistra  
    Brontochion monastery 139  
Naxos  
    Chalkia  
        Virgin Protothroni 136  
Nea Gephyra 210  
Patmos  
    St John Theologian 214  
Orchomenos  
    Virgin of Skripou 137  
Pachymeres, George 211  
Perge 177–184  
Polemitas  
    Archangel Michael 141  
Procopius 207  
Psellos, Michael 207–208, 209  
Ravna 196, 197  
Romanos III. Argyros 210  
Salento 227–237  
Sinai  
    St Catherine's monastery 218, 219

Sinasos

St Basil 159, 161

Skylitzes, John 209–210

Skyros

Episcopal church 136

Soğanlı

Karabaş Kilise 159

Sozopol

St John Baptist 195

Syntipas 203–204

Taman peninsula 60

Thebes

St Gregory the Theologian 136–137

Theophilus (emperor) 34, 207

Thessalonica

Panagia ton Chalkeon 137

Tmolos (Mt) 210

Zelve 159, 160, 161

Zonaras, John 207, 209

## LIST OF CONTRIBUTORS

- Guglielmo CAVALLO, Università di Roma «La Sapienza», Dipartimento di studi sulle società e le culture del Medioevo, Piazzale Aldo Moro, 5, 00185 Rome, Italy, [guglielmo.cavallo@gmail.com](mailto:guglielmo.cavallo@gmail.com)
- Irene CHRESTOU, University of Athens, Faculty of History and Archeology, University Campus, 157 84 Zografou, Athens, Greece, [ichres@arch.uoa.gr](mailto:ichres@arch.uoa.gr)
- Vincent DEBIAIS, Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale, Hôtel Berthelot, 24, rue de la Chaîne BP 603, 86022 Poitiers cedex, France, [vincent.debiais@univ-poitiers.fr](mailto:vincent.debiais@univ-poitiers.fr)
- Alexandra A. EVDOKIMOVA, Russian Academy of Sciences, Institute of Linguistics, B. Kislovskij per. d. 1 str. 1, Moscow 125009, Russia, [arochka@gmail.com](mailto:arochka@gmail.com)
- Vasil GJUZELEV, Sofia University St Kliment Ohridski, 15 Tsar Osvoboditel Blvd., 1504 Sofia, Bulgaria
- Sophia KALOPISSI-VERTI, University of Athens, Faculty of History and Archeology, University Campus, 157 84 Zografou, Athens, Greece, [skalop@arch.uoa.gr](mailto:skalop@arch.uoa.gr)
- Joel KALVESMAKI, Dumbarton Oaks, Research Library and Collection, 1703 32<sup>nd</sup> St., NW, Washington, D.C. 20007, USA, [kalvesmakij@doaks.org](mailto:kalvesmakij@doaks.org)
- Walter KOCH, Bayerische Akademie der Wissenschaften, Kommission für die Herausgabe der Deutschen Inschriften des Mittelalters und der frühen Neuzeit, Alfons-Goppel-Straße 11, 80539 München, Germany, [GHW@lrz.uni-muenchen.de](mailto:GHW@lrz.uni-muenchen.de)
- Cyril MANGO, Oxford University, Exeter College, Oxford, OX1 3DP, UK, [c/o marlia.mango@sjc.ox.ac.uk](mailto:c/o marlia.mango@sjc.ox.ac.uk)
- Katerina NIKOLAOU, University of Athens, Faculty of History and Archeology, University Campus, 157 84 Zografou, Athens, Greece, [anikolaou@arch.uoa.gr](mailto:anikolaou@arch.uoa.gr)
- Kazimir POPKONSTANTINOV, St Cyril and St Methodius University, 2 T. Turnovski St., 5003 Veliko Turnovo, Bulgaria, [Popkonstantinov@gmail.com](mailto:Popkonstantinov@gmail.com)
- Andreas RHOBY, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Institut für Mittelalterforschung, Abteilung Byzanzforschung, Wohllebengasse 12–14/3, 1040 Wien, Austria, [andreas.rhoby@oeaw.ac.at](mailto:andreas.rhoby@oeaw.ac.at)
- Charlotte ROUECHÉ, King's College London, Centre for Hellenic Studies & Department of Classics, Strand, London WC2R 2LS, UK, [charlotte.roueche@kcl.ac.uk](mailto:charlotte.roueche@kcl.ac.uk)
- Linda SAFRAN, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 59 Queen's Park Crescent East, Toronto, Ontario, Canada M5S 2C4, [linda.safran@utoronto.ca](mailto:linda.safran@utoronto.ca)
- Mustafa SAYAR, Istanbul University, Faculty of Philosophy, Department of History, Division of Ancient History, Beyazit, 34459 Istanbul, Turkey, [mhsayar@gmail.com](mailto:mhsayar@gmail.com)

Peter SCHREINER, Universität Köln, Institut für Altertumskunde, Abteilung Byzantinistik und Neugriechische Philologie, Albertus-Magnus-Platz, 50923 Köln, Germany, peter.schreiner@uni-koeln.de

Erkki SIRONEN, Institutum Classicum / Institut der Kulturen der Welt, PF 24 (Unioninkatu 40), 00014 University of Helsinki, Finland, erkkisironen@yahoo.com

Ida TOTH, Oxford University, The Ioannou Centre for Classical and Byzantine Studies, 66 St Giles', Oxford OX1 3LU, UK, ida.toth@history.ox.ac.uk

Andrey VINOGRADOV, National Research University Higher School of Economics, Department of Social History, Petrovka 12, Moscow, Russia, ampelios@gmail.com

Maria XENAKI, Membre scientifique de l'Ecole française d'Athènes, Didotou 6, Athens, Greece, UMR 8167 Orient & Méditerranée, Paris, France, maria.xenaki@efa.gr